QUYỀN CỦA CÁC BỆNH NHÂN TÂM THẦN

MOSAIC FOREST — Alice Washington, 2004

Các bệnh nhân tâm thần có những quyền pháp định giống nhau được bảo đảm bởi Hiến Pháp và luật pháp của Hoa Kỳ và California.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN:

- Được tôn trọng phẩm giá, sự riêng tư và hưởng sự chăm sóc nhân đạo
- Không bị gây tổn thương do những sự kiềm chế không cần thiết và quá mức về thân thể, do thuốc men, sự cách ly, ngược đãi và bỏ bê
- Được biết chi tiết về sự điều trị cho quý vị và được tham gia vào việc hoạch định sự điều trị cho mình
- Ưng thuận hay từ chối ưng thuận việc điều trị, trừ phi có trường hợp cấp cứu được luật pháp ấn định hay một sự phán quyết hợp pháp về tình trạng mất năng lực
- Tiếp nhận những dịch vụ lấy bệnh nhân làm trọng tâm để đáp ứng các mục tiêu cá nhân, các nhu cầu đa dạng, các mối quan tâm, các ưu điểm, các động lực thúc đẩy cũng như các sự thiếu sót,mất năng lực của quý vị
- Hưởng những dịch vụ chữa trị nhằm gia tăng khả năng tự lập hơn của quý vị
- Hưởng sự chăm sóc y tế và điều trị nhanh chóng
- Hưởng các dịch vụ và được thông tin bằng một ngôn ngữ quý vị có thể hiểu được và nhạy bén với tính cách đa dạng về văn hóa và các nhu cầu riêng biệt
- Được giữ và sử dụng những vật sở hữu cá nhân gồm cả những vật dụng trang điểm
- Được lui tới nơi cất giữ đồ dùng cá nhân để sử dụng cho riêng mình
- Được giữ và tiêu một khoản tiền hợp lý của quý vị cho việc mua sắm lặt vặt
- Được sử dụng điện thoại một cách hợp lý—vừa để gọi và nhận những điện đàm tâm tình kín đáo hay nhờ người gọi giùm những điện đàm như vậy
- Được sử dụng các vật liệu văn phòng và tem để viết thư—được gửi thư và nhận thư mà không bị ai mở ra xem trước
- Được mặc quần áo riêng của quý vị
- Có những tương giao xã hội, tham gia các sinh hoạt của cộng đồng, các cơ hội luyện tập thân thể và giải trí
- Có người thăm viếng mỗi ngày
- Được gặp và nhận dịch vụ của một cơ quan vực bệnh nhân, cơ quan này không trực tiếp hay gián tiếp có trách nhiệm điều trị hay quản lý về người đang nhận lãnh những dịch vụ về tâm thần
- Được hưởng tự do tôn giáo và hành sử
- Được tham gia vào các chương trình thích hợp về giáo dục được công khai ủng hộ
- Không bị áp dụng những thủ tục, phương thức nguy hiểm
- Hưởng tất cả những quyền khác do luật pháp và những quy luật cung cấp

FOR MORE INFORMATION, CONTACT YOUR LOCAL COUNTY PATIENTS' RIGHT ADVOCATE:

Advocates Please Place Your
Address & Phone Number Here

IF YOU ARE UNABLE TO CONTACT YOUR LOCAL COUNTY PATIENTS' RIGHTS ADVOCATE, YOU MAY CONTACT:

California Office of Patients' Rights
1831 K Street, Sacramento, CA 95811-4114
(916) 504-5810, http://www.disabilityrightsca.org/
Department of Health Care Services
Mental Health Services Division Ombudsman (800) 896-4042 or Email: